

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Порохня Андрей Алексеевич
Должность: И.о. директора института перспективной инженерии
Дата подписания: 18.06.2026 11:06:35
Уникальный программный ключ:
990bea3aeec848c23bd8699e48288f8d1960c600

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
И.о. директора института
перспективной инженерии
канд. техн. наук, доцент
Порохня А.А.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Технический перевод специальной литературы

Направление подготовки	11.04.04 Электроника и наноэлектроника
Направленность (профиль)	Интеллектуальные программируемые системы и устройства
Год начала обучения	2026
Форма обучения	очная
Реализуется в семестре	3

Предисловие

1. Назначение: проведение текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации *по дисциплине* «Технический перевод специальной литературы».
2. ФОС является приложением к программе дисциплины «Технический перевод специальной литературы»
3. Разработчик: Е.В. Савелло, доцент кафедры ИЯТС.

4. Проведена экспертиза ФОС.

Члены экспертной группы:

Председатель Линец Г.И., профессор департамента ЦРСиЭ

Члены комиссии:

Дюдюн Д.Е., доцент департамента ЦРСиЭ

Гривенная Н.В., доцент департамента ЦРСиЭ

Представитель организации-работодателя

Миронов В.А., генеральный директор ООО «ОРИНТЕКС».

Экспертное заключение: ФОС по дисциплине позволяет оценить уровень сформированности компетенций. Приступить к апробации.

5. Срок действия ФОС определяется сроком реализации образовательной программы.

1. Описание критериев оценивания на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровни сформированности компетенци(ий), индикатора (ов)	Дескрипторы			
	Минимальный уровень не достигнут (Неудовлетворительно) 2 балла	Минимальный уровень (удовлетворительно) 3 балла	Средний уровень (хорошо) 4 балла	Высокий уровень (отлично) 5 баллов
Компетенция: УК-4				
Результаты обучения по дисциплине (модулю): <i>Индикатор:</i> ИД-1_{УК-4} Демонстрирует интегративные умения, необходимые для выполнения письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.).	Минимальные знания лексики и, грамматических конструкций, правил чтения, не позволяющие осуществлять коммуникацию в сфере профессиональной деятельности	По основным разделам грамматики, правил словообразования демонстрирует уровень знаний, недостаточный для полноценной коммуникации в сфере профессиональной деятельности	Имеются знания лексического минимума, профессиональной терминологии, основных разделов грамматики, техники перевода, достаточные для участия в диалоге в сфере профессиональной деятельности	Знает: не менее 2500 учебных лексических единиц общего и терминологического характера. основные фонетические, лексические и грамматические явления изучаемого языка, правила чтения и словообразования, технику перевода изученных грамматических форм, профессиональную терминологию;
ИД-2_{УК-4} Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные. ИД-3_{УК-4} Владеет жанрами письменной и устной коммуникации в академической сфере, в том числе	Не умеет применять на практике информационно - коммуникативные технологии, методы и способы делового общения для академического и профессионального взаимодействия Для участия в	Применяет базовые знания для осуществления коммуникации в сфере профессиональной деятельности, но не обладает самостоятельностью при подборе лексических и грамматических конструкций; имеет недостаточное представление о работе с профессиональной литературой на иностранном языке, ведении	Умеет применять базовые знания для осуществления коммуникации в сфере профессиональной деятельности; обладает самостоятельностью при подборе лексических и грамматических конструкций в ситуациях повседневного общения, но испытывает трудности в ситуациях профессиональной коммуникации;	Владеет: методикой межличностного делового общения на русском и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий. Владеет: всем изученным лексико-грамматическим материалом; основными навыками письма, необходимыми для подготовки аннотаций и

в условиях межкультурного взаимодействия ИД-5ук-4. Демонстрирует интегративные умения выполнять разные типы перевода академического текста с иностранного (-ых) на государственный язык в профессиональных целях. Умеет использовать сеть интернет и социальные сети в процессе учебной и академической профессиональной коммуникации.	коммуникации в сфере профессиональной деятельности умения отсутствуют; имеет минимальные представление об основных приемах ведения деловой и личной переписки, составлять заявления, заявки; делать рабочие записи при чтении и аудировании текста; умение строить диалогическую и монологическую речь отсутствует	деловой и личной переписки	имеет достаточное представление об основных приемах аннотирования, реферирования и переводах литературы по специальности	рефератов общенаучных и профессиональных текстов; основами публичной и профессиональной речи (сообщения, доклады, выступления); навыками устной коммуникации и применения их для общения на темы учебного, общенаучного и профессионального общения основными формами профессиональной речи: строить аргументированные высказывания, готовить презентации.
--	---	-----------------------------------	---	---

Оценивание уровня сформированности компетенции по дисциплине осуществляется на основе «Положения о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры - в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Северо-Кавказский федеральный университет» в актуальной редакции.

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕРКИ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

Номер задания	Правильный ответ	Содержание вопроса	Компетенция
ОФО 11.04.04 3 семестр			
1.	a)	Выберете один правильный ответ: The Slavonic written language came to Rus from ... in the 9th century. a) Bulgaria b) Greece c) Egypt d) Rome	УК-4
2.		Выберете один правильный ответ: ... were cultural and educational centres in ancient Rus. a) monasteries b) schools c) lycee d) churches	УК-4
3.		Выберете один правильный ответ: In pre-revolutionary Russia there were ... for common people. a) primary schools b) no schools c) secondary schools d) vocational schools	УК-4
4.		Выберете один правильный ответ: She ... a doctor after graduation. a) will be b) is c) are d) has been	УК-4
5.		Выберете один правильный ответ: What is the aim of modern system of education? a) to prepare the growing generation for independent life and work in new conditions b) to train the growing generation c) to grow up new generation	УК-4

		d) to train engineers	
6.		Выберете один правильный ответ: The reason for cultivating science should be ..., resulting in improving life quality. a) the practical application b) the theoretical basis c) scientific research	УК-4
7.		Выберете один правильный ответ: Jim, come here! There ... I need to talk to you. a) is something b) is anything c) are something	УК-4
8.		Выберете один правильный ответ: There are two ... in the academic year. a) terms b) stages c) fields	УК-4
9.		Выберете один правильный ответ: He was able to ... his mistake. a) realize b) complete c) return	УК-4
10.		Выберете один правильный ответ: In many countries the name "University" is used only for higher education institutions with ... a) an important scientific research activity b) famous scientists c) talented students	УК-4
11.		Выберете один правильный ответ: New methods of teaching will be ... at our University next year. a) introduced b) entered c) received	УК-4
12.		Выберете один правильный ответ: You look ... than you looked 2 years ago. What's wrong? a) worse b) the worst	УК-4

		c) bad	
13.		Выберете один правильный ответ: In your viewpoint who is ... actor at all time? a) the best b) better c) goodest	УК-4
14.		Выберете один правильный ответ: The mail ... out of the pillar-box twice a day. a) is taken b) is took c) take	УК-4
15.		Выберете один правильный ответ: He ... climb up to the top: he was too scared. a) couldn't b b) can't c) was able to	УК-4
16.		Выберете один правильный ответ: "If you do your homework well you ... go to the cinema," mother said. a) will be allowed to b) could c) might	УК-4
17.		Выберете один правильный ответ: If you fail any exam in June you ... have it in September. a) will have to b) must c) could	УК-4
18.		Выберете один правильный ответ: In London School of Economics students have lectures ... economics five times a week. a) in b) at c) of	УК-4
19.		Выберете один правильный ответ: "When ...?" a) was the letter posted b) has the letter been posted c) did the letter post	УК-4

20.		Выберете один правильный ответ: I am studying for a Bachelor's Degree in Engineering. I like it but it's hard work, ... we have to do a lot of different subjects a) because b) that is why c) nevertheless	УК-4
21.		Words order of an English sentence.	УК-4
22.		Forms of the verb "to be" in Present, Past and Future	УК-4
23.		Stages in the history of education in Russia.	УК-4
24.		When did the history of higher education begin?	УК-4
25.		What knowledge is necessary for engineers of your qualification?	УК-4
26.		When and where was the first Underground built?	УК-4
27.		What are advantages of underground transport?	УК-4
28.		What are the problems of city transport?	УК-4
29.		What famous scientists do you know? In what fields of science did/do they work?	УК-4
30.		What is Marie Curie famous for?	УК-4
31.		What are Marie's greatest achievements? Where and how are the results of these discoveries used now?	УК-4
32.		What scientific achievements influenced our civilization the most?	УК-4
33.		What is Alfred Nobel famous for?	УК-4
34.		What is the greatest invention of the mankind in your opinion?	УК-4
35.		How did the invention of telephone influence our lives?	УК-4
36.		What inventions which influenced our lives do you know?	УК-4
37.		When was Moscow founded? Who founded Moscow?	УК-4
38.		What are the main problems of modern cities?	УК-4
39.		How are the problems of modern cities being solved?	УК-4
40.		What are main stages in the historical development of Moscow do you know?	УК-4
41.		How did the Normans influence Britain's civilization?	УК-4
42.		What are the main features of modern cities?	УК-4
43.		What are the main features of modern cities?	УК-4

44.		What are the sources of air pollution?	УК-4
45.		What should engineers and scientists do to decrease the amount of pollution?	УК-4
46.		2 семестр	
47.		What are consequences of polluted ecology?	УК-4
48.		Каково целевое назначение аннотации / реферата?	УК-4
49.		Для чего составляется реферат статьи на двух языках?	
50.		Чем структура реферата отличается от аннотации?	
51.		Что входит в содержание реферата? Что входит в содержание аннотации?	УК-4
52.		Можно ли пересказывать содержание документа (выводы, рекомендации, фактический материал) при составлении аннотации? Какие аспекты содержания включаются в аннотацию?	УК-4
53.		Определите, где могут быть использованы следующие речевые модели: 1. The subject of the text is... 2. The purpose of the article is... 3. At the beginning the author touches upon... 4. Then the author goes on to say that... 5. The article ends with...	УК-4
54.		Расскажите о роли ученого, инженера и технолога в научно-техническом прогрессе, используя следующие словосочетания: <i>the essential triangle, to consist of, to make contribution to progress, to investigate the unknown, to deal with the production process, to design new products, to integrate the work</i>	УК-4
55.		What knowledge is necessary in your future profession?	УК-4
56.		What devices and materials refer to nanoelectronics?	УК-4
57.		What are the main characteristics of nanoscale devices?	УК-4
58.		What function do optoelectronic devices perform?	
59.		What areas are display technologies used in?	УК-4
60.		<i>Explain the meaning of the terms:</i> Wearable electronics, e-textiles, a solar cell, a supercapacitor, molecular electronics, signal transduction	УК-4

2. Описание шкалы оценивания

В рамках рейтинговой системы успеваемость студентов по каждой дисциплине оценивается в ходе текущего контроля и промежуточной аттестации.

3. Критерии оценивания компетенций*

Оценка **«отлично»** выставляется студенту, если есть адекватная естественная реакция на реплики собеседника. Проявляется речевая инициатива для решения поставленных коммуникативных задач. Речь звучит в естественном темпе, учащийся не делает грубых фонетических ошибок. Лексика адекватна ситуации, редкие грамматические ошибки не мешают коммуникации.

Оценка **«хорошо»** выставляется студенту, если коммуникация не затруднена, в речи учащегося допускаются небольшие паузы, студент допускает небольшое количество лексических, грамматических, стилистических ошибок, однако ошибки, как правило, не приводят к сбоям в процессе общения.

Оценка **«удовлетворительно»** выставляется студенту, если коммуникативная задача решена, но студент демонстрирует посредственное владение большинством умений иноязычной речи, допускает значительное количество ошибок, которые периодически мешают успешной коммуникации.

Оценка **«неудовлетворительно»** выставляется студенту, если коммуникативная задача не решена ввиду большого количества лексико-грамматических ошибок, если студент не справился с решением речевой задачи. Затруднялся ответить на побуждающие к говорению реплики партнера. Коммуникация не состоялась.

